

Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob Pob Qoob Sawv Hlwb (Kab Mob Ua Qoob), ZVL: Dab Tsi Uas Koj Yuav Tau Paub

Many Vaccine Information Statements are available in Hmong and other languages. See www.immunize.org/vis

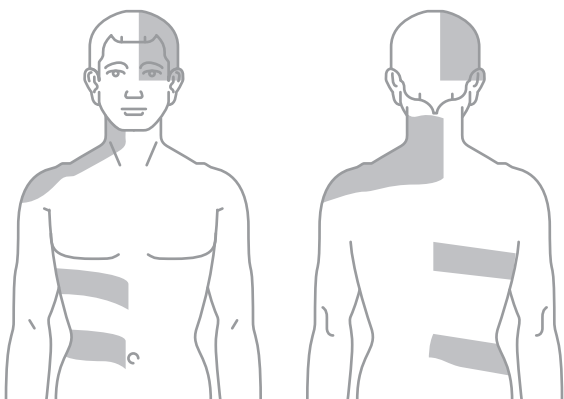
Muaj Lus Qhia Paub Ntau Hais Txog Tshuaj Txhaj Tiv Thaiv Kab Mob ua lus Hmoob thiab lwmm hom lus. Mus saib www.immunize.org/vis

1 Kab mob ua qoob yog dab tsi?

Tus kab mob ua qoob (kuj hu ua tus kab mob pob qoob sawv hlwb los sis pob qoob sawv hlwb) yog ib yam pob ua mob rau daim tawv nqaj uas mob heev, keev muaj kev sawv hlwb. Tus kab mob ua qoob yog tsim los ntawm tus kab mob xeeb pob hlwb dej, uas yog tib tug kab mob uas tsim kab mob tsiaj tuaj tis. Tom qab koj muaj kab mob tsiaj tuaj tis, tus kab mob vais lav nyob rau hauv koj lub nrog cev thiab muaj peev xwm ua tau rau muaj kab mob ua qoob tom qab rau hauv lub neej.

Koj tsis muaj peev xwm kis tau kab mob ua qoob ntawm lwmm tus neeg. Txawm li cas los xij, ib tug tib neeg uas ib txwm tau kab mob tsiaj tuaj tis (los sis txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob tsiaj tuaj tis) dua li muaj peev xwm kis tau kab mob tsiaj tuaj tis ntawm lwmm tus neeg uas kab mob ua qoob los.

Tus kab mob ua qoob no feem ntau tshwm rau ib sab ntsej muag los sis ntawm lub cev thiab yuav zoo rov los li 2 txog rau 4 lub lim tiam. Qhov tsos mob tseem ces yog ua rau mob, uas muaj peev xwm ua rau mob heev. Lwm yam tsos mob ntawm tus mob qoob sawv hlwb no yog kev mob ua npaws, mob taub hau, tshee ua no thiab plab tsis xis nyob. Tsawg tsawg zaus, ib txoj kev kis kab mob ua qoob muaj peev xwm ua tau rau kom mob ntsws muaj dej, tsis hnov lus zoo, dig muag, paj hlwb mob liab thiab o (mob hlwb muaj dej) los sis tuag taus.



Rau li ntawm 1 leeg hauv 5 leej, txoj kev mob muaj peev xwm yuav mob txuas ntxiv mus ntev loo tab tom qab cov pob twb tau ploj tag mus. Qhov mob uas mob mus

ntev-tsis kawg no yog hu ua kev mob lub hlwb-tom qab kab mob pob qoob sawv hlwb (post-herpetic neuralgia, PHN).

Tus kab mob ua qoob nquag muaj rau cov neeg hnoob nyoog uas muaj 50 xyoo thiab laus tshaj ntawd ntau dua mob rau cov neeg hluas, thiab kev muaj mob tshwm sim yuav muaj ntau tuaj raws lub hnub nyoog. Nws nquag muaj dua rau cov tib neeg uas lawv lub zog tiv thaiv kab mob tsis tshua muaj zog lawm vim yog lawv muaj mob xws li khees xaws, los sis siv tshuaj xws li steroids los yog siv tshuaj kho kab mob khees xaws.

Yam tsawg 1 plhom tib neeg tauj ib xyoo hauv lub Teb Chaws Meskas tau kab mob ua qoob.

2 Tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob ua qoob (muaj sia)

Tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob uas muaj sia tau txais kev tso cai los ntawm FDA nyob rau xyoo 2006. Nyob hauv tej kev kuaj ntsuas sim, pom tau tias koob tshuaj tiv thaiv no txo kom txhob raug tus kab mob ua qoob kom qis li ntawm 50% nyob rau hauv cov neeg muaj 60 xyoo thiab siab dua ntawd. Nws muaj peev xwm pab txo tau lub cib fim ntawm kev mob PHN tau, thiab txo kev mob hauv cov tib neeg uas kis tau kab mob ua qoob tom qab txhaj tshuaj tag los kom txhob muaj mob.

Koob tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob no pom zoo siv ib koob rau **cov neeg laus uas hnoob nyoog 60 xyoo thiab laus dua no.**

3 Muaj ib co neeg yuav tau txhob txhaj hom tshuaj no

Qhia koj tus kws tshuaj tiv thaiv yog hais tias koj:

- **Muaj ib qho mob hnyav, muaj cov kev fab tshuaj txaus ntshai txo tau txoj sia.** Ib tug neeg uas tau muaj kev fab tshuaj txaus ntshai txo tau txoj sia tom qab txhaj ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob, los sis muaj fab tshuaj txaus ntshai rau ib feem twg ntawm hom tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob no, tej zaum yuav tau hais kom txhob txhaj hom tshuaj tiv thaiv kab mob no. Nug koj tus kws kho mob yog koj xav tau cov ntau



ntawv hais txog feem sib tov ntawm hom tshuaj tiv thaiv kab mob no.

- **Cev xeeb tub lawm, los sis xav hais tias tej zaum koj cev xeeb tub lawm.** Cov poj niam cev xeeb tub tsim nyog tos txais txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob uas muaj sia kom txog rau thaum lawv twb so tag lawm tso mam li mus txhaj tshuaj. Cov poj niam tsim nyog caiv txhob cia xeeb tub rau lub sijhawm yam tsawg I lub hlis tom qab uas lawv tau txais koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob uaqoob lawm.
- **Muaj cov roj ntsha tiv thaiv kab mob tsis muaj zog vim yog tus kab mob** (xws li kab mob khees xaws los sis kab mob EJ) los sis cov kev kho mob (xws li kev yees duab saib los ntawm kev siv duab ci, siv tshuaj tiv thaiv kab mob, siv tshuaj kho steroids-uas siab, los sis tshuaj zoo kho mob khees xaws).
- **Hnov nyob yeej tsis xis neej li.** Yog koj muaj mob me ntsis, xws li tau khaub thuas los ntswg, koj tuaj yeem txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob rau hnuv no tau. Yog koj muaj mob loj hauj sim los sis mob hnyav, koj yuav tau tos kom txog thaum koj zoo tso. Koj tus kws kho mob yuav qhia tau rau koj.

4

Cov teeb meem yuav muaj tau los ntawm tshuaj txhaj

Tsis hais hom tshuaj twg, nrog rau tshuaj txhaj, nws yuav ua rau muaj lwm yam mob tshwm sim tuaj.

Tom qab kev tau txais kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob, tej zaum tus neeg ntawv yuav muaj:

- Liab, mob, o, los yog khaus thaj chaw uas txhaj tshuaj
- Mob taub hau

Cov mob no kheev yog ua mob me ntsis xwb thiab nws yuav txawj zoo nws mus ntawm nws tus kheej.

Muaj tsawg xwb, tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob muaj peev xwm ua rau ua pob los sis mob kab mob ua qoob.

Lwm cov teeb meem uas muaj peev xwm yuav tshwm sim tau tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob:

- Muaj tej thaum neeg kuj tsaus muag tom qab cov kev kho mob, nrog rau kev txhaj tshuaj. Zaum los yog pw kom ntev li 15 feeb kuj yuav pab tau kom txhob tsaus muag thiab raug mob vim cia li ntog. Qhia rau koj tus kws kho mob paub yog hais tias koj kiv taub hau los yog cia li tsis pom kev los yog hnov dab tsi nrov hauv ob lub pob ntseg.
- Qee tus neeg kuj mob xwb pwg uas muaj peev xwm ua rau mob loj thiab mob tsis paub zoo mus sijhawm ntev dua kev mob uas tuaj yeem yuav tau txhaj tshuaj ntxiv rau tom qab ntawm. Qhov ua li no muaj tshwm sim tsawg heev.

- Tsis hais hom kev txhaj tshuaj twg los kuj ua tau rau txhaum fab loj tsis haum qhov tshuaj. Cov kev fab tshuaj uas tsis haum los ntawm ib hom tshuaj txhaj tiv thaiv khwv yees tias nws muaj li 1 ntawm ib plhom (million) koob tshuaj, thiab kheev tshwm sim li ntawm ob peb feeb mus rau ob peb teev tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tag.

Tsis hais hom tshuaj txhaj twg, nws muaj tsawg heev uas qhov tshuaj yuav ua rau raug mob loj los yog tuag.

Txoj kev nyab xeeb kom tsis muaj xwm txheej ntawm cov tshuaj txhaj yeej muab los saib kom zoo tas li. Yog xav paub ntxiv, mus saib: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5

Yog muaj ib qho teeb meem loj heev ne yuav ua li cas?

Kuv yuav tsum tau saib ntsoov kom pom dab tsi?

- Saib seb puas muaj lwm yam uas ua rau koj txhawj xeeb txog, xws li cov cim mob qhia txog kev txhaum fab, kub ib ce siab heev, los yog koj tus cwj pwm tsis thooj li qub.

Cov cim mob uas qhia tias muaj **fab tshuaj loj tsis haum qhov tshuaj** yuav muaj xws li ua xua, lub ntsej muag los yog lub caj pas o los yog phob vog, ua pa nyuaj, lub plawv dhia ceev, kiv taub hau, thiab nkees heev. Tej no yuav pib li ob peb feeb mus rau ob peb xoob moos tom qab txhaj qhov tshuaj.

Kuv yuav ua li cas?

- Yog koj xav tias nws yog ib qho **fab tshuaj loj tsis haum qhov tshuaj** los yog lwm yam xwm txheej mob ceev uas yuav tos tsis taus, hu rau 9-1-1 los yog koj tus mos liab mus rau ntawm lub tsev kho mob uas nyob ze tshaj. Tsis tag li ntawv los, hu rau koj tus kws kho mob.

Tom qab ntawd, muab qhov fab tsis haum tshuaj ntawd qhia mus rau Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Qhov Chaw Qhia Paub Txog Teeb Meem Txhaj Tshuaj). Koj tus kws kho mob yuav yog tus ua ntawv mus qhia qhov no, los yog koj ua koj tus kheej nyob rau ntawm VAERS lub vas sab ntawm www.vaers.hhs.gov, los yog hu rau **1-800-822-7967**.

VAERS tsis muab lus pab tswv yim qhia txog kev kho mob.

6**Kuv yuav kawm kom paub
ntau ntxiv tau li cas?**

- Nug koj tus kws kho mob. Nws yuav muab tau cov ntwv ntsaws rau sab hauv lub npov ntim qhov tshuaj los sis muab lwm cov ntaub ntwv uas muaj lus qhia rau koj paub.
- Hu rau lub chaw ua hauj lwm fab kev noj qab haus huv hauv koj lub nroog los sis lub xeev.
- Hu rau Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Cov Chaw Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los yogr
 - Mus saib hauv CDC lub vas sab rau ntawm www.cdc.gov/vaccines

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv tau yav tom ntej, koj cov kev quhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov key qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.

**Vaccine Information Statement
Live Zoster Vaccine**

2/12/2018

Hmong

Office use only



DCH-1340H

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition